

Элементы камеры и их назначение

ВИД СПЕРЕДИ

- ① Кнопка спуска затвора
- ② Кнопка зуммирования Широкоугольное/Телефото
- ③ Кнопка автоспуска
- ④ Кнопка режима работы вспышки
- ⑤ Кнопка перемотки частично отснятой пленки
- ⑥ Выключатель питания
- ⑦ ЖК-дисплей
- ⑧ Окно видоискателя
- ⑨ Вспышка
- ⑩ Рычаг фиксатора задней крышки
- ⑪ Объектив
- ⑫ Датчик экспонометра
- ⑬ Индикатор автоспуска/лампа уменьшения эффекта «красных глаз»

- ⑮ Окно контроля пленки
- ⑰ Крепление ремня
- ⑱ Ремень
- ⑲ Крышка отсека элементов питания
- ⑳ Штативное гнездо
- ㉑ Панель отображения даты **DATE**
- ㉒ Кнопка MODE (Режим) **DATE**
- ㉓ Кнопка SEL (Выбор) **DATE**
- ㉔ Кнопка ADJ (Настройка) **DATE**

ЖК-ДИСПЛЕЙ

- ① Вспышка включена
- ② Автоматическая вспышка
- ③ Индикатор уровня заряда элемента питания
- ④ Счетчик кадров
- ⑤ Индикатор перевода кадров
- ⑥ Индикатор пленки
- ⑦ Вспышка отключена
- ⑧ Ночная сцена
- ⑨ Бесконечность
- ⑩ Индикатор автоспуска

Благодарим Вас за приобретение изделия марки Canon.

Перед началом съемки подробно ознакомьтесь с настоящей инструкцией и внимательно изучите принципы работы фотокамеры.

Обратите внимание на то, что данная инструкция относится как к модели с функцией впечатывания даты, так и к модели без этой функции. Информация, относящаяся только к модели с функцией впечатывания даты, помечена символом **DATE**.

1 Установка элемента питания

В камере используется один литиевый элемент питания CR123A/DL123A.

- Следите за правильностью ориентации клемм + и –.
- Если при включении камеры на ЖК-дисплее мигает символ , замените элемент питания на новый.
- Если камера не использовалась в течение приблизительно 5 мин, для экономии заряда элемента питания камера выключается, а объектив убирается.
- Установите дату и время. (→7)

2 Зарядка пленки

Используйте пленку с DX-кодом, имеющую чувствительность ISO 100, 200, 400 или 800. Камера автоматически определяет чувствительность пленки и устанавливает оптимальные параметры.

- Для пленок без DX-кода устанавливается чувствительность ISO 100.
- Установите пленку в требуемое положение между направляющими пленки (A).
- При вытягивании пленки из кассеты пленка должна быть полностью натянута.
- Если вытянуто слишком много пленки, смотрите ее излишек обратно в кассету.
- Если на счетчике кадров не отображается цифра «1», зарядите пленку заново.

3 Извлечение пленки

Когда пленка заканчивается, она автоматически перематывается назад. Когда появится значение «0» и начнет мигать символ , откройте заднюю крышку и извлеките пленку.

Обратная перемотка частично отснятой пленки

- Нажмите кнопку  обратной перемотки частично отснятой пленки и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока не начнется обратная перемотка пленки.

4 Съемка

Расстояние до снимаемого объекта должно быть не менее 0,9 м в широкоугольном положении и не менее 1,5 м в положении телефото.

- При нажатии кнопки  (Телефото) объект приближается, а при нажатии кнопки  (Широкоугольное) объект удаляется, что позволяет делать широкоугольные снимки.
- Наведите центр видоискателя на объект и нажмите кнопку спуска затвора наполовину.
- Когда загорится зеленый индикатор, можно производить съемку. Полностью нажмите кнопку спуска затвора.
- Удерживая фотокамеру, следите за тем, чтобы не заслонять объектив, экспонометрический датчик и вспышку пальцами, волосами или наручным ремнем.

5 Выбор режима работы вспышки

Кнопкой  (Режим вспышки) выберите требуемый режим из числа перечисленных ниже.

    	<p>Автоматическая вспышка В условиях низкой освещенности автоматически срабатывает вспышка.</p> <p>Вспышка включена (срабатывает при съемке всех кадров) Вспышка срабатывает всегда, независимо от условий освещения.</p> <p>Вспышка выключена (не срабатывает ни при каких условиях) Вспышка не срабатывает независимо от условий освещения во время съемки.</p> <p>Ночная сцена (синхронизация вспышки при длительной выдержке) Этот режим эффективен при съемке объектов на фоне ночной сцены. Длительная выдержка позволяет снимать удаленные ночные сцены, расположенные за пределами радиуса действия вспышки. • Если удерживать кнопку спуска затвора полностью нажатой, максимальная экспозиция составляет 4 с для пленки чувствительностью ISO 100.</p> <p>Бесконечность (не срабатывает ни при каких условиях) Этот режим позволяет снимать удаленные объекты, например, небо или горы.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- При непрерывном использовании вспышки подождите, пока не загорится зеленый индикатор.
- В камера предусмотрена функция «Уменьшение эффекта красных глаз», сводящая к минимуму эффект «красных глаз», часто возникающий при съемке со вспышкой при недостаточном освещении.
- Из-за большой выдержки затвора в режиме  для предотвращения дрожания камеры необходимо использовать штатив.

6 Использование автоспуска

- Нажмите кнопку автоспуска .
- При полном нажатии кнопки спуска затвора изображение снимается с задержкой в 10 с. В течение первых 8 с индикатор автоспуска мигает с небольшой частотой. В течение последних 2 с индикатор автоспуска мигает чаще. Если должна сработать вспышка, индикатор автоспуска в течение последних 2 с горит непрерывно.
- Для отключения режима автоспуска снова нажмите кнопку автоспуска .
- Установите камеру на устойчивую опору или используйте штатив.

7 Впечатывание даты и времени **DATE**

- Календарь работает от источника питания камеры.
- В камере предусмотрен автоматический календарь до 2049 года.
- Нажимая кнопку MODE, выберите требуемый режим на дисплее даты.
 - ① 2002, август, 18-ое → ② 18-ое 15:59 → ③ --- -- (Дата не впечатывается) → ④ Август, 18-ое, 2002 → ⑤ 18-ое августа 2002
- Кнопкой SEL выберите изменяемые данные (выбранные данные мигают), затем кнопкой ADJ установите требуемое значение.
- Время можно устанавливать в режиме ②.

8 Технические характеристики

Тип: полностью автоматическая 35-мм камера с межлинзовым затвором и зум-объективом

Носитель изображения: 35-миллиметровая фотопленка

Размер изображения: 24 × 36 мм

Объектив: зум-объектив Canon 32-56 мм f/5,2 - 8,5

Видоискатель: обратный галилеевский видоискатель

Угол охвата: прибл. 80 – 100%

Информация в видоискателе: зеленый индикатор – готовность камеры

Фокусировка: фиксированная фокусировка

Расстояние съемки: широкоугольное положение: 0,9 м – бесконечность

положение телефото: 1,5 м – бесконечность

Диапазон управления экспозицией: широкоугольное положение: 1/5 с, f/5,2 – 1/140 с, f/9,5

положение телефото: 1/5 с, f/8,5 – 1/140 с, f/9,5

Чувствительность пленки: для пленки с DX-кодом автоматически устанавливается ISO 100 или 400

Затвор: затвор с программным электромагнитным управлением

Автоспуск: съемка с задержкой 10 с

Режим работы вспышки:

- 1. Авто: срабатывает автоматически в условиях недостаточной освещенности.
- 2. Вспышка включена: срабатывает для всех кадров.
- 3. Вспышка отключена: не срабатывает ни при каких условиях.
- 4. Ночная сцена: срабатывает для всех кадров.
- 5. Бесконечность: не срабатывает ни при каких условиях.

Дальность работы вспышки: (с цветной негативной пленкой)

ISO	Широкоугольное положение	Положение телефото
100	от 0,9 до 3,6 м	от 1,5 до 2,2 м
400	от 0,9 до 7,1 м	от 1,5 до 4,4 м

Время зарядки вспышки: прибл. 8 с (с новым элементом питания)

Транспортировка пленки: автоматическая, с возможностью обратной перемотки частично отснятой пленки

Источник питания: один литиевый элемент питания CR123A/DL123A

Ресурс элемента питания: прибл. 24 пленки по 24 кадра (при нормальной температуре с использованием вспышки при съемке 50% кадров)

Автоматический календарь **DATE**: до 2049 года.

Габариты (Ш × В × Г):

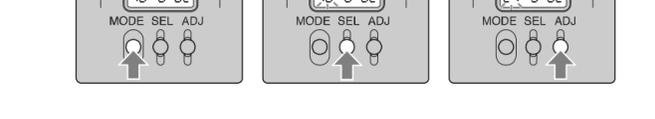
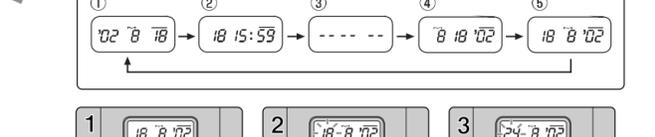
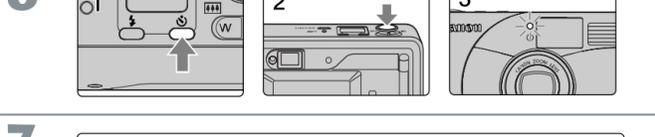
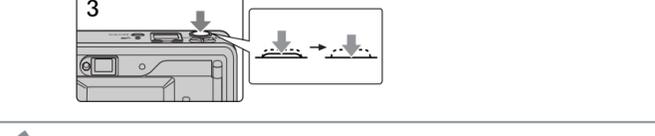
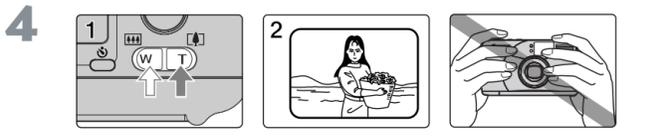
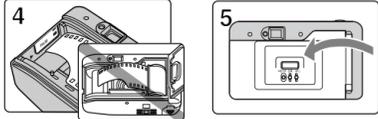
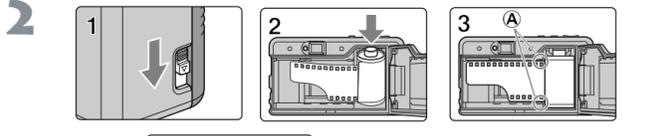
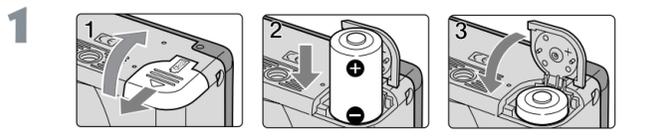
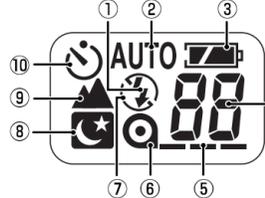
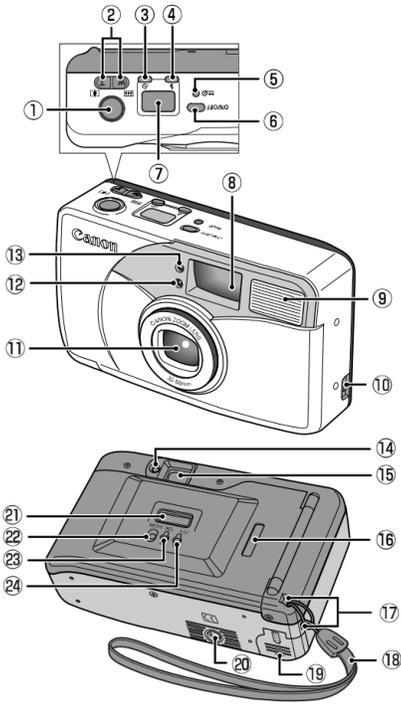
модель без впечатывания даты: 115 × 67 × 43,7 мм,

модель с впечатыванием даты: 115 × 67 × 48,1 мм

Вес: модель без впечатывания даты: 210 г

модель с впечатыванием даты: 220 г

- Все данные основаны на стандартных методах тестирования, применяемых компанией Canon.
- Технические характеристики и внешний вид могут быть изменены без предварительного уведомления.



Canon

CANON INC.
30-2, Shimomaru 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.
Bovenkerkerweg 59-61, P.O.Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

CANON NORTH-EAST OY
Takomitie 4, P.O.Box 80, FIN-00381, Helsinki, FINLAND
http://www.canon.ee
http://www.canon.it
http://www.canon.lv
http://www.canon.ru

Представительства Canon

в Москве
Россия, 113054, Москва, Космодамианская наб. 52, стр.3, этаж 5
Тел.: +7(812)326 6100, факс: +7(095)258 5601
Эл.адрес: info@canon.ru

в Санкт-Петербурге
Россия, 190000, Санкт-Петербург, Конногвардейский бульвар 3, офис 3
Тел.: +7(812)326 6100, факс: +7(812)326 6109
Эл.адрес: spb.info@canon.ru

в Киеве
Украина, 01030, Киев, ул.Богдана Хмельницкого 33/34
Тел.: +380(44)490 2595, факс: +380(44)490 2598
Эл.адрес: post@canon.kiev.ua

Shematiskie nosaukumi

PRIEKŠPUSE

- ① Slēdža iedarbināšanas poga
- ② Platleņķa/telefoto poga
- ③ Autoknipsa poga
- ④ Zibspuldzes režīma poga
- ⑤ Daļēji eksponētas filmas attīšanas poga
- ⑥ Galvenais slēdzis
- ⑦ LCD panelis
- ⑧ Skatumeklētāja lodziņš
- ⑨ Zibspuldze
- ⑩ Aizmugures vāka atvēršanas slēdzis
- ⑪ Objektīvs
- ⑫ Gaismas mērīšanas lodziņš
- ⑬ Autoknipsa/Sarkano acu mazināšanas gaisma

- ⑰ Siksnīgas gredzens
- ⑱ Siksnīga
- ⑲ Bateriju nodalījuma vāciņš
- ⑳ Statīva stiprinājuma vieta
- ㉑ Datuma displeja panelis **DATE**
- ㉒ MODE poga **DATE**
- ㉓ SEL poga **DATE**
- ㉔ ADJ poga **DATE**

LCD PANELIS

- ① Ieslēgta zibspuldze
- ② Automātiska zibspuldze
- ③ Baterijas līmeņa indikatora
- ④ Kadru skaitītājs
- ⑤ Filmas tīšanas indikators
- ⑥ Filmas atzīme
- ⑦ Izslēgta zibspuldze
- ⑧ Nakts aina
- ⑨ Bezgalība
- ⑩ Autoknipsa atzīme

AIZMUGURE

- ⑭ Zaļā gaismiņa
- ⑮ Skatumeklētājs
- ⑯ Filmas kontroles lodziņš

Pateicamies, ka esat iegādājušies Canon izstrādājumu.

Pirms sākat fotografēt, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo instrukciju, lai labi pārzinātu, kā darbojas šis fotoaparāts.

Lūdzu, ievērojiet, ka šī instrukcija ir paredzēta gan modelim ar datuma funkciju, gan modelim bez datuma funkcijas. Tā informācija, kas attiecas tikai uz modeli ar datuma funkciju, ir atzīmēta ar **DATE** simbolu.

1 Baterijas ievietošana

Izmantojamā baterija: viena CR123A/DL123A litija baterija.

- Pagrieziet + un – polu pareizā virzienā.
- Ja pēc fotoaparāta ieslēgšanas LCD panelī mirgo  ikona, nomainiet bateriju ar jaunu.
- Lādīga taupīšanas nolūkā fotoaparāts tiks automātiski izslēgts un objektīvs tiks ievilkts atpakaļ, ja fotoaparāts netiks lietots ilgāk par aptuveni 5 minūtēm.
- Ieprogramējiet pareizu datumu un laiku. (→7) **DATE**

2 Filmas ievietošana

Izmantojiet filmu, kuras DX kods ir ISO 100, 200, 400 vai 800. Fotoaparāts automātiski nolasīs filmas jutību un attiecīgi kalibrēs eksponometru.

- Ja filmai nav DX koda, tiks uzstādīts ISO 100.
- Novietojiet filmu precīzi starp filmas vadulām (A).
- Pēc filmas izvilkšanas pārbaudiet, lai tā nebūtu valjga.
- Ja izvilkāt pārāk daudz filmas, nedaudz atitiniet filmu atpakaļ kasetē.
- Ja kadru skaitītājā neparādās “1”, atkārtoti ielādējiet filmu

3 Filmas izņemšana

Filma tiek atlīta automātiski pēc tam, kad ir izfotografēts pēdējais kadrs. Kad parādās “0” un mirgo , atveriet aizmugures vāciņu un izņemiet filmas kaseti.

Lai izņemtu daļēji eksponētu filmu

- Spiediet  daļēji eksponētas filmas attīšanas pogu, kamēr sākas filmas attīšana.

4 Fotografēšana

Nostājielies ne mazāk kā 0,9 m (3,0 pēdu) pie platākā vai 1,5 m (4,9 pēdu) pie šaurākā leņķiskā redzeslauka attālumā līdz objektam, ko vēlaties nofotografēt.

- Spiežot  telefoto pogu, objekts tiek pietuvināts, bet spiežot  platleņķa pogu, objekts tiek attālināts
- Notēmējiet skatumeklētāja centru uz fotografējamo objektu un viegli līdz pusei piespiediet slēdža iedarbināšanas pogu.
- Kad iedegas zaļā gaismiņa, varat izdarīt uzņēmumu. Līdz galam nospiediet slēdža iedarbināšanas pogu.
- Turot fotoaparātu, esiet uzmanīgi, lai pirksti, mati un siksnīga nejausi nenonāktu priekšā objektīvam, gaismas mērīšanas lodziņam un zibspuldzei.

5 Zibspuldzes režīma uzstādīšana

Spiežot  zibspuldzes režīma pogu, izvēlieties vienu no sekojošiem režīmiem:

    	<p>Automātiska zibspuldze: Zibspuldze automātiski iedarbojas nepietiekamā apgaismojumā.</p> <p>Ieslēgta zibspuldze (iedarbojas vienmēr): Zibspuldze iedarbojas neatkarīgi no apgaismojuma līmeņa fotografēšanas brīdī.</p> <p>Izslēgta zibspuldze (nekad neiedarbojas): Zibspuldze nekad neiedarbojas neatkarīgi no tā, cik tumšs ir fotografēšanas brīdī.</p> <p>Nakts aina (garā sinhronizācija): Šis režīms ļoti noder, fotografējot cilvēkus uz nakts ainavas fona. Ilgā ekspozīcija ļauj nofotografēt tālu nakts ainavu, ko neaizsniedz zibspuldzes gaisma. • Turot līdz galam nospiešu slēdža iedarbināšanas pogu maksimālais ekspozīcijas ilgums ir 4 sekundes (ar ISO 100).</p> <p>Bezgalība (nekad neiedarbojas): Šajā režīmā varat fotografēt tālus objektus, piemēram, debesis vai kalnus.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- Ja pēc kārtas izdarāt vairākus uzņēmumus, izmantojot zibspuldzi, pagaidiet, kamē iedegas zaļā gaismiņa.
- Šis fotoaparāts ir aprīkots ar “Sarkano acu mazināšanas funkciju”, kas samazina tā saucamo “sarkano acu” efektu. Tās bieži parādās fotogrāfijās, kas uzņemtas nepietiekamā apgaismojumā, izmantojot zibspuldzi.
- Tādēļ ka  režīmā tiek izmantota ilga ekspozīcija, obligāti jāizmanto statīvs, lai fotoaparāts neizkustētos.

6 Autoknipsa lietošana

- Nospiediet  autoknipsa pogu.
- Kad līdz galam nospiežat slēdža iedarbināšanas pogu, uzņēmums tiks izdarīts pēc 10 sekundēm. Pirmais 8 sekundēs autoknipsa gaismiņa mirgos retāk. Pēdējās 2 sekundēs autoknipsa gaismiņa mirgos biežāk. Ja iedarbosies zibspuldze, tad autoknipsa gaismiņa degs pēdējās 2 sekundēs.
- Lai atceltu autoknipsu, vēlreiz nospiediet  autoknipsa pogu.
- Novietojiet fotoaparātu uz stabilas virsmas vai arī izmantojiet statīvu.

7 Datuma/laika iegaismošana **DATE**

- Datuma uzturēšanai tiek izmantota fotoaparāta strāva.
- Fotoaparātā atrodas iebūvēts kalendārs, kas ir derīgs līdz pat 2049. gadam.
- Spiežot MODE pogu, izvēlieties datuma displeja panelī vēlamo datuma formātu.
 - ① 2002 August 18th → ② 18th 15:59 → ③ — — — (Neiegaismo) → ④ August 18th, 2002 → ⑤ 18th August, 2002
- Spiediet SEL pogu, kamēr sāk mirgot tas cipars, ko vēlaties izmainīt, tad spiediet ADJ pogu, lai izmainītu to.
- Laiku ir iespējams ieprogramēt ② režīmā.

8 Tehniskie dati

Tips: 35 mm automātiskā starplēcu slēdža fotoaparāts ar maināma fokusa attāluma objektīvu

Filma: 35 mm filma

Kadra izmērs: 24 × 36 mm

Objektīvs: Canon 32 – 56 mm f/5,2 – 8,5 zūmobjektīvs

Skatumeklētājs: apgrieztais Galileja skatumeklētājs

Leņķiskais redzeslauks: aptuveni 80% – 100%

Skatumeklētāja informācija: zaļā gaismiņa: fotoaparāts gatavs

Fokusēšana: fiksēts fokuss

Fotografēšanas attālums: platleņķa: 0,9 m – bezgalība

telefoto: 1,5 m – bezgalība

Ekspozīcijas diapazons: platleņķa: 1/5 sek., f/5,2 – 1/140 sek., f/9,5

telefoto: 1/5 sek., f/8,5 – 1/140 sek., f/9,5